

Gnaida ed Arscheida, Cletta e ...

Autor(en): **Tomaschett, Carli**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Romanica Raetica : perscrutaziun da l'intschess rumantsch**

Band (Jahr): **16 (2004)**

PDF erstellt am: **26.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-858975>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Gneida ed Arschaida, Cletta e ...

Cu numns locals vegnan buca capi, eis ei pusseivel che suns nunaccentuai all'entschatta da quels vegnan considerai per sbagl sco artechel ni sco ina part da quel e vegnan separai dil num. Ellas vischnaucas da Vuorz, Surcasti e Salouf dat ei loghens numnai *Gneida*. En tuts treis cass deriva il num da *l'Agneida*, dil latin *ÁLNEU* «dad ogna» ed il suffix collectiv *-ÉTA*, e munta «liug, uaul dad ogna». Cu il num ei buca vegnius capius pli, han ins considerau igl *a* dad *Agneida* sco part digl artechel, duvraus culla denominaziun, e fatg da *l'Agneida* il num *la Gneida*. Sin territori da Trun senumna in uaul *Rundraus*. Il num secumpona da *Run* e *Draus*, dil latin *RÚNCU* dil verb *RUNCÁRE* «zerclar» respectivamein dil preroman *DRAUS(A)*. Tras la midada da sun dètg frequenta *r* dat *l* ei se-resultau sper *Rundraus* ina fuorma secundara *Lundraus*. Il num *Rundraus/Lundraus* vegn duvraus senza artechel e cun la preposiziun *si* per indicar, nua ch'ins mondi. Ins di pia «*jeu mon si Lundraus*». Cunquei ch'il num *Lundraus* ei cul temps buca vegnius capius pli, han ins considerau igl *l* da *Lundraus* sco part digl artechel masculin e spartiu *si Lundraus* en las parts *sil/sigl Undraus*. Sper las fuormas dil num senza

artechel *Rundraus/Lundraus* dat ei aschia ina tiarza cun artechel, numnadamein igl *Undraus*. In cass analog ei il num *Uvreu* sin intschess da Breil, Siat, Rueun e Veulden. El parta da *ROBURÉTU*, in derivat dil latin *RÓBUR* «ruver», e munta «liug, uaul da ruvers». *ROBURÉTU* ei sesviluppau a *Ruvreu*. Da *Ruvreu* ha ei dau la fuorma *Luvreu* e da quella lu igl *Uvreu*. In uaul sur il vitg La Punt ell'Engiadina ha num *Arschaida*. Il num deriva dil latin *LÁRICE* «larisch» ed il suffix *-ÉTA* e vul dir «uaul da larischs». *LARICÉTA* ha dau *Larschaida*. La fuorma *Arschaida* ha il num survegniu perquei ch'ins ha resentiu igl *l* da *Larschaida* sco artechel e separau quel dil rest (*Larschaida* dat *l'Arschaida*).

In vocal nunaccentuai all'entschatta d'in num sa era svanir, sch'el frunta ensem cun in vocal alla fin dalla preposiziun che vegn duvrada culla denominaziun. Ellas vischnaucas da Sumvitg e Trun dat ei loghens numnai *Cletta*. Il num *Cletta* ei ina fuorma scursanida dad *Acletta*, che secumpona dad *acla*, dil latin medieval *ÁCCOLA* «bein ordeifer il vitg, pign bein», e dil suffix diminutiv *-etta*. Ins drova a Sumvitg ed a Trun il num cun la preposiziun *si*. La cumbinaziun *si Acletta* ei

lu vegnida scursanida a si *Cletta*. Dus ulteriurs cass da quei gener ein ils numns *Schareida* ella vischnaunca da Vrin e *Scharinas* a Tujetsch. *Schareida* deriva dil latin ACÉREU «che s'auda tier igl ischi» ed il suffix -ÉTA, vul pia dir «liug, uaul dad ischala». In derivat dil latin ACÉREU, num-

nadamein cun il suffix -ÍNA + -s, ei era *Scharinas*. Il num *Schareida* vegn duvraus cun la preposiziun *enta*, *Scharinas* cun *se*. Las cumbinaziuns *enta Aschareida*, *enta Ischareida* e *se Ascharinas*, *se Ischarinas* ein lu vegnidadas reducidas ad *enta Schareida* e *se Scharinas*.

Selvas ed uauls

Il plaid latin per «uaul» ei *SÍLVA*. Siu resultat romontsch ei ton sco dapertut *selva*. Il plaid *selva* ei relativamein frequents ella litteratura sursilvana naven da 1850. Els ulteriurs idioms romontschs dil Grischun vegn *selva* duvrau mo darar. En texts e vocabularis pli vegls ei il plaid documentaus el material dil Dicziunari Rumantsch Grischun pil sursilvan el vocabulari talian-romontsch da pader Flaminio da Sale digl onn 1729 e per l'Engiadina en in document dalla vischnaunca da Schlarigna d'anno 1539. Lein ir alla tscherca dil plaid en numns locals. Sisum la Val Tujetsch dat ei in uclaun cun num *Selva*, ella vischnaunca da Sta. Maria ella Val Müstair in tal numnaus *Sielva*. Domisdus numns derivan dil latin *SÍLVA* «uaul». Loghens denominai *Selva* dat ei era sin intschess dallas vischnauncas da Medel, Duin e Zernez. A Siat senumna in liug *Denter Selvas*. In dils pli enconuschents representants dils numns che derivan dil latin *SÍLVA* ei quel dalla vischnaunca da *Silvaplana/Silvaplana*

ell'Engiadin'Aulta. Il num vegn da *SILVA PLÁNA* e munta «uaul planiv». Numns meins transparents dil medem origin ein *Salvaplana* (Mustér), *Salvaplana* (Sumvitg), *Selvaplana* (Cuvlignas/Küblis), *Servaplana* (Ftan) e *Seraplana* per in uclaun ella vischnaunca da Ramosch. Sils cunfins denter las vischnauncas da Favugn e da Lontsch Sut/Haldenstein dat ei ina *Salvanera*, ella vischnaunca da Pignia ina *Selvanera*, pia mintgamai in «uaul ner». Ina *Salvorta*, da *Salvolta* dil latin *SILVA ÁLTA* «uaul ault», pia in «uaul situaus egl ault», ei da cattar sin territori dalla vischnaunca da Scharons. Ella vischnaunca da Claustra/Klosters dat ei in uclaun *Mezzaselva*. Il num secumpona da *mezza* «mesa», dil latin *MÉDIA* «amiez», e *selva* e vul dir «amiez igl uaul». In liug numnaus *Sut Selvas* secatta sin intschess da Vargistagn en Val Schons, in tal cun num *Suot Selva* ella vischnaunca da Zernez. Ina *Sutselva* pli enconuschenta che quella da Zernez ei il num collectiv per las regions Plaun, Tumliasca, Muntogna e Val